

38. 孫が一等になり喜ぶ

001A : オトーサン アレ X スタートサ ツイダヨ ホラ。
お父さん あれ X スタートに 着いたよ ほら。

002B : アー ナンダガ キンチョースルナー。
あー なんだか 緊張するな。

003A : ンダネー。アラアラー。
そうだね。あらら。

004B : アー。
あー。

005 調 : ヨーイ ドン [1] 。
用意 ドン。

006A : アラ X ガンバレ X (B オー X ハヤエハヤエ) X
あら X がんばれ X (B おー X 速い速い) X

ナンダベ (B ハヤグ) オグレッタヤ。アララララ。
なんだろう (B 速く) 遅れているよ。あらららら。

007B : オーオー オダズイダガ [2] 。 (A X ガンバレガンバレ X
おーおー 追いついたか。 (A X がんばれがんばれ X

ガンバレー) ホレ ガンバレル ガンバレ。 {手をたたき始める}
がんばれ) ほら がんばれる がんばれ。 {手をたたき始める}

008A : オ オ オー カッター。
お お おー 勝った。

009B : オ オ オー イッター アーアー。
お お おー いった あーあー。

010A : ワー イットーショー。(B ヤーヤーヤーヤー) アララララ
わ 一等賞。(B いやいやいやいや) あらららら

スゴーイ。{手をたたきやむ} ナント ガンバッタゴド。
すごい。{手をたたきやむ} なんと がんばったこと。

011B : ア ヤッパリ オレノマゴダナ。
あ やっぱり おれの孫だな。

012A : ホンダーネー。ナント ガンバッタネ。
そうだね。 なんと がんばったね。

013B : ウン。ホンダガラサー カエリヌナ ゴホビ カッテグベナ。
うん。それだからさ 帰りにな ご褒美 買って行こうな。

014A : ンダネー。
そうだね。

015B : ウン。ツイデヌ オレノサゲッコモ カッテケロヨー。
うん。ついでに 私の酒も 買ってくれよ。

016A : ナヌス。
なにさ。

[1] 005 調 : ヨーイ ドン

調査者がスタートの号令をかけた。また、005 調と 013B の発話の途中で、調査風景をカメラで撮影するシャッター音が入っている。

[2] オダズイダガ

このように聞こえるが、話者に確認したところ「オイズイダガ (追いついたか)」と言うつもりで発話したものであるとのことであった。